

# RULE

*Order of the Holy Father Augustine*



Rome - 2023

Obs.

The text of the critical edition is that proposed by Fr. Luca Verheijen, OSA (*La règle de saint Augustin*, Paris 1967, I, pp. 417-437) with the addition of two variants that belong to the commonly accepted text: no. 1 and the words: “Quod si aliquis rem sibi collatam celaverit, rohti iudicio contemnetur” in no. 32. To make reading and quotation easier, chapter titles and progressive numbering of the text were added.

## **Chapter 1. Purpose and Basis of Common Life**

- 1) Before all else, dear brothers, love God and then your neighbor, because these are the chief commandments given to us.
- 2) The following are the precepts we order you living in the monastery to observe.
- 3) The main purpose for you having come together is to live harmoniously in your house, intent upon God in oneness of mind and heart.
- 4) Call nothing your own, but let everything be yours in common. Food and clothing shall be distributed to each of you by your superior, not equally to all, for all do not enjoy equal health, but rather according to each one's need. For so you read in the *Acts of the Apostles* that they had all things in common and distribution was made to each one according to each one's need (Acts 4:32,35).
- 5) Those who owned something in the world should be careful in wanting to share it in common once they have entered the monastery.
- 6) But they who owned nothing should not look for those things in the monastery that they were unable to have in the world. Nevertheless, they are to be given all that their health requires even if, during their time in the world, poverty made it impossible for them to find the very necessities of life. And those should not consider themselves fortunate because they have found the kind of food and clothing which they were unable to find in the world.

## **Chapter 2. Humility, Respect and Love**

- 7) And let them not hold their heads high, because they associate with people whom they did not dare to approach in the world, but let them rather lift up their hearts and not seek after what is vain and earthly. Otherwise, monasteries will come to serve a useful purpose for the rich and not the poor, if the rich are made humble there and the poor are puffed up with pride.
- 8) The rich, for their part, who seemed important in the world, must not look down upon their brothers who have come into this holy brotherhood from a condition of poverty. They should seek to glory in the fellowship of poor brothers rather than in the reputation of rich relatives. They should neither be elated if they have contributed a part of their wealth to the common life, nor take more pride in sharing their riches with the monastery than if they were to enjoy them in the world. Indeed, every other kind of sin has to do with the commission of evil deeds, whereas pride lurks even in good works in order to destroy them. And what good is it to scatter one's wealth abroad by giving to the poor, even to become poor oneself, when the unhappy soul is thereby more given to pride in despising riches than it had been in possessing them?
- 9) Let all of you then live together in oneness of mind and heart, mutually honoring God in yourselves, whose temples you have become.

## **Chapter 3. Prayer**

- 10) Be assiduous in prayer (Col 4:2), at the hours and times appointed.
- 11) In the Oratory no one should do anything other than that for which was intended and from which it also takes its name. Consequently, if there are some who might wish to pray there during their free time, even outside the hours appointed, they should not be hindered by those who think something else must be done there.
- 12) When you pray to God in Psalms and hymns, think over in your hearts the words that come from your lips.

13) Chant only what is prescribed for chant; moreover, let nothing be chanted unless it is so prescribed.

#### **Chapter 4. Moderation and Self-Denial**

14) Subdue the flesh, so far as your health permits, by fasting and abstinence from food and drink. However, when someone is unable to fast, he should still take no food outside mealtimes unless he is ill.

15) When you come to table, listen until you leave to what is the custom to read, without disturbance or strife. Let not your mouths alone take nourishment but let your hearts too hunger for the Word of God.

#### **Chapter 5. Consideration and Discretion**

16) If those in more delicate health from their former way of life are treated differently in the matter of food, this should not be a source of annoyance to the others or appear unjust in the eyes of those who owe their stronger health to different habits of life. Nor should the healthier brothers deem them more fortunate for having food which they do not have, but rather consider themselves fortunate for having the good health which the others do not enjoy.

17) And if something in the way of food, clothing, and bedding is given to those coming to the monastery from a more genteel way of life, which is not given to those who are stronger, and therefore happier, then these latter ought to consider how far these others have come in passing from their life in the world down to this life of ours, though they have been unable to reach the level of frugality common to the stronger brothers. Nor should all want to receive what they see given in larger measure to the few, not as a token of honor, but as a help to support them in their weakness. This would give rise to a deplorable disorder - that in the monastery, where the rich are coming to bear as much hardship as they can, the poor are turning to a more genteel way of life.

18) And just as the sick must take less food to avoid discomfort, so too, after their illness, they are to receive the kind of treatment that will quickly restore their strength, even though they come from a life of extreme poverty. Their more recent illness has, as it were, afforded them what accrued to the rich as part of their former way of life. But when they have recovered their former strength, they should go back to their happier way of life which, because their needs are fewer, is all the more in keeping with God's servants. Once in good health, they must not become slaves to the enjoyment of food which was necessary to sustain them in their illness. For it is better to suffer a little want than to have too much.

#### **Chapter 6. Safeguarding Chastity**

19) There should be nothing about your clothing to attract attention. Besides, you should not seek to please by your apparel, but by a good life.

20) Whenever you go out, walk together, and when you reach your destination, stay together.

21) In your walk, deportment, and in all actions, let nothing occur to give offense to anyone who sees you, but only what becomes your holy state of life.

22) Although your eyes may chance to rest upon some woman or other, you must not fix your gaze upon any woman. Seeing women when you go out is not forbidden, but it is sinful to desire them or to wish them to desire you, for it is not by the sense of touch or passionate feeling alone but by one's gaze also that lustful desires mutually arise. And do not say that your hearts are

pure if there is immodesty of the eye, because the unchaste eye carries the message of an impure heart. And when such hearts disclose their unchaste desires in a mutual gaze, even without saying a word, then it is that chastity suddenly goes out of their life, even though their bodies remain unsullied by unchaste acts.

**23)** And whoever fixes his gaze upon a woman and likes to have hers fixed upon him must not suppose that others do not see what he is doing. He is very much seen, even by those he thinks do not see him. But suppose all this escapes the notice of man - what will he do about God who sees from on high and from whom nothing is hidden? Or are we to imagine that he does not see because he sees with a patience as great as his wisdom? Let the religious man then have such fear of God that he will not want to be an occasion of sinful pleasure to a woman. Ever mindful that God sees all things, let him not desire to look at a woman lustfully. For it is on this point that fear of the Lord is recommended, where it is written: An abomination to the Lord is he who fixes his gaze (Pr 27:20)

**24)** So, when you are together in church and anywhere else where women are present, exercise a mutual care over purity of life. Thus, by mutual vigilance over one another will God, who dwells in you, grant you his protection.

## **Chapter 7. Fraternal Correction**

**25)** If you notice in someone of your brothers this wantonness of the eye, of which I am speaking, admonish him at once so that the beginning of evil will not grow more serious but will be promptly corrected.

**26)** But if you see him doing the same thing again on some other day, even after your admonition, then whoever had occasion to discover this must report him as he would a wounded man in need of treatment. But let the offense first be pointed out to two or three so that he can be proven guilty on the testimony of these two or three and be punished with due severity. And do not charge yourselves with ill-will when you bring this offense to light. Indeed, yours is the greater blame if you allow your brothers to be lost through your silence when you are able to bring about their correction by your disclosure. If your brother, for example, were suffering a bodily wound that he wanted to hide for fear of undergoing treatment, would it not be cruel of you to remain silent and a mercy on your part to make this known? How much greater than is your obligation to make his condition known lest he continue to suffer a more deadly wound of the soul.

**27)** But if he fails to correct the fault despite this admonition, he should first be brought to the attention of the superior before the offense is made known to the others who will have to prove his guilt, in the event he denies the charge. Thus, corrected in private, his fault can perhaps be kept from the others. But should he feign ignorance, the others are to be summoned so that in the presence of all he can be proven guilty, rather than stand accused on the word of one alone. Once proven guilty, he must undergo salutary punishment according to the judgment of the superior or priest having the proper authority. If he refuses to submit to punishment, he shall be expelled from your brotherhood even if he does not withdraw of his own accord. For this too is not done out of cruelty, but from a sense of compassion so that many others may not be lost through his bad example.

**28)** And let everything I have said about not fixing one's gaze be also observed carefully and faithfully with regard to other offenses: to find them out, to ward them off, to make them known, to prove and punish them - all out of love for man and a hatred of sin.

**29)** But if anyone should go so far in wrongdoing as to receive letters in secret from any woman, or small gifts of any kind, you ought to show mercy and pray for him if he confesses this of his

own accord. But if the offense is detected and he is found guilty, he must be more severely chastised according to the judgment of the priest or superior.

## **Chapter 8. The Care of Community Goods**

**30)** Keep your clothing in one place in charge of one or two, or of as many as are needed to care for them and to prevent damage from moths. And just as you have your food from the one pantry, so, too, you are to receive your clothing from a single wardrobe. If possible, do not be concerned about what you are given to wear at the change of seasons, whether each of you gets back what he had put away or something different, providing no one is denied what he needs. If, however, disputes and murmuring arise on this account because someone complains that he received poorer clothing than he had before, and thinks it is beneath him to wear the kind of clothing worn by another, you may judge from this how lacking you are in that holy and inner garment of the heart when you quarrel over garments for the body. But if allowance is made for your weakness and you do receive the same clothing you had put away; you must still keep it in one place under the common charge.

**31)** In this way, no one shall perform any task for his own benefit but all your work shall be done for the common good, with greater zeal and more dispatch than if each one of you were to work for yourself alone. For charity, as it is written, is not self-seeking (1Cor 13:5) meaning that it places the common good before its own, not its own before the common good. So, whenever you show greater concern for the common good than for your own, you may know that you are growing in charity. Thus, let the abiding virtue of charity prevail in all things that minister to the fleeting necessities of life.

**32)** It follows, therefore, that if anyone brings something for their sons or other relatives living in the monastery, whether a garment or anything else they think is needed, this must not be accepted secretly as one's own but must be placed at the disposal of the superior so that, as common property, it can be given to whoever needs it. But if someone secretly keeps something given to him, he shall be judged guilty of theft.

## **Chapter 9. Treatment of the Sick**

**33)** Your clothing should be cleaned either by yourselves or by those who perform this service, as the superior shall determine, so that too great a desire for clean clothing may not be the source of interior stains on the soul.

**34)** As for bodily cleanliness too, a brother must never deny himself the use of the bath when his health requires it. But this should be done on medical advice, without complaining, so that even though unwilling, he shall do what has to be done for his health when the superior orders it. However, if the brother wishes it, when it might not be good for him, you must not comply with his desire, for sometimes we think something is beneficial for the pleasure it gives, even though it may prove harmful.

**35)** Finally, if the cause of a brother's bodily pain is not apparent, you make take the word of God's servant when he indicates what is giving him pain. But if it remains uncertain whether the remedy, he likes is good for him, a doctor should be consulted.

**36)** When there is need to frequent the public baths or any other place, no fewer than two or three should go together, and whoever has to go somewhere must not go with those of his own choice but with those designated by the superior.

37) The care of the sick, whether those in convalescence or others suffering from some indisposition, even though free of fever, shall be assigned to a brother who can personally obtain from the pantry whatever he sees is necessary for each one.

38) Those in charge of the pantry, or of clothing and books, should render cheerful service to their brothers.

39) Books are to be requested at a fixed hour each day, and anyone coming outside that hour is not to receive them.

40) But as for clothing and shoes, those in charge shall not delay the giving of them whenever they are required by those in need of them.

## **Chapter 10. Asking Pardon and Forgiving Offenses**

41) You should either avoid quarrels altogether or else put an end to them as quickly as possible; otherwise, anger may grow into hatred, making a plank out of a splinter, and turn the soul into a murderer. For so you read: Everyone who hates his brother is a murderer (1Jn 3:15).

42) Whoever has injured another by open insult, or by abusive or even incriminating language, must remember to repair the injury as quickly as possible by an apology, and he who suffered the injury must also forgive, without further wrangling. But if they have offended one another, they must forgive one another's trespasses for the sake of your prayers which should be recited with greater sincerity each time you repeat them. Although a brother is often tempted to anger, yet prompt to ask pardon from one he admits to having offended, such a one is better than another who, though less given to anger, finds it too hard to ask forgiveness. But a brother who is never willing to ask pardon, or does not do so from his heart, has no reason to be in the monastery, even if he is not expelled. You must then avoid being too harsh in your words, and should they escape your lips, let those same lips not be ashamed to heal the wounds they have caused.

43) But whenever the good of discipline requires you to speak harshly in correcting your subjects, then, even if you think you have been unduly harsh in your language, you are not required to ask forgiveness lest, by practicing too great humility toward those who should be your subjects, the authority to rule is undermined. But you should still ask forgiveness from the Lord of all who knows with what deep affection you love even those whom you might happen to correct with undue severity. Besides, you are to love another with a spiritual rather than an earthly love.

## **Chapter 11. Governance and Obedience**

44) The superior should be obeyed as a father with the respect due to him so as not to offend God in his person, and, even more so, the priest who bears responsibility for you all.

45) But it shall pertain chiefly to the superior to see that these precepts are all observed and, if any point has been neglected, to take care that the transgression is not carelessly overlooked but is punished and corrected. In doing so, he must refer whatever exceeds the limit and power of his office, to the priest who enjoys greater authority among you.

46) The superior, for his part, must not think himself fortunate in his exercise of authority but in his role as one serving you in love. In your eyes he shall hold the first place among you by the dignity of his office, but in fear before God he shall be as the least among you. He must show himself as an example of good works toward all. Let him admonish the unruly, cheer the fainthearted, support the weak, and be patient toward all (1Thes 5:14). Let him uphold

discipline while instilling fear. And though both are necessary, he should strive to be loved by you rather than feared, ever mindful that he must give an account of you to God.

47) It is by being more obedient, therefore, that you show mercy not only toward yourselves but also toward the superior whose higher rank among you exposes him all the more to greater peril.

## **Chapter 12. Observance of the Rule**

48) The Lord grant that you may observe all these precepts in a spirit of charity as lovers of spiritual beauty, giving forth the good odor of Christ in the holiness of your lives: not as slaves living under the law but as men living in freedom under grace.

49) And that you may see yourselves in this little book, as in a mirror, have it read to you once a week so as to neglect no point through forgetfulness. When you find that you are doing all that has been written, give thanks to the Lord, the Giver of every good. But when one of you finds that he has failed on any point, let him be sorry for the past, be on his guard for the future, praying that he will be forgiven his fault and not be led into temptation.

## **INDEX**

Chapter 1.	Purpose and Basis of Common Life .....	3
Chapter 2.	Humility, Respect and Love .....	3
Chapter 3.	Prayer.....	3
Chapter 4.	Moderation and Self-Denial.....	4
Chapter 5.	Consideration and Discretion.....	4
Chapter 6.	Safeguarding Chastity.....	4
Chapter 7.	Fraternal Correction.....	5
Chapter 8.	The Care of Community Goods.....	6
Chapter 9.	Treatment of the Sick.....	6
Chapter 10.	Asking Pardon and Forgiving Offenses .....	7
Chapter 11.	Governance and Obedience .....	7
Chapter 12.	Observance of the Rule.....	8